

**LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 93 — 553

**16 FEVRIER 1993. — Reconnaissance par la Belgique,
de la République Tchèque et de la République Slovaque**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 68 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Royaume de Belgique a reconnu comme Etat souverain et indépendant la République Slovaque, à la date du 1^{er} janvier 1993.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 93 — 553

**16 FEBRUARI 1993. — Erkenning door België,
van de Tsjechische Republiek en van de Slovaakse Republiek**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 68 van de Grondwet;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Koninkrijk België heeft als soevereine en onafhankelijke Staat de Slovaakse Republiek erkend, op 1 januari 1993.

Art. 2. Dit besluit zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 554

**28 FEVRIER 1993. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur
de certaines dispositions de la loi du 11 janvier 1993 relative à la
prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blan-
chiment de capitaux**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, notamment l'article 25;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi susmentionnée du 11 janvier 1993 aurait dû exécuter au plus tard le 1^{er} janvier 1993 la directive du Conseil 91/308/CEE du 10 juin 1991 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux; que dès lors les dispositions de ladite loi pouvant être appliquées sans que la cellule de traitement d'informations financières instituée par son article 11 soit opérationnelle, doivent sans tarder entrer en vigueur;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, de Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles suivants de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1^o les articles 1^{er} à 11, 23 et 24;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 554

[C — 3148]

**28 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de
datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet
van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het finan-
ciële stelsel voor het witwassen van geld**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, inzonderheid op artikel 25;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat hogergenoemde wet van 11 januari 1993 uiterlijk op 1 januari 1993 de richtlijn van de Raad 91/308/EEG van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld had dienen uit te voeren; dat bijgevolg de bepalingen van deze wet die kunnen worden toegepast, zonder dat de door haar artikel 11 ingestelde cel voor financiële informatieverwerking operationeel is, onverwijld in werking dienen te treden;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, Onze Minister van Justitie en Economische Zaken en Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende artikels van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

1^o de artikelen 1 tot 11, 23 en 24;

2° l'article 22, en ce qui concerne le non-respect des dispositions des articles 4 à 11 et 24 ou des arrêtés pris pour leur exécution.

Art. 2. Notre Ministre des Entreprises publiques, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 28 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
G. COËME

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

2° artikel 22, voor wat betreft de niet-naleving van de bepalingen van de artikelen 4 tot 11 en artikel 24 of de in uitvoering ervan genomen besluiten.

Art. 2. Onze Minister van Overheidsbedrijven en Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 28 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
G. COËME

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 93 — 555

14 JANVIER 1993. — Arrêté ministériel fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin délivrés par les Etats membres de la Communauté européenne

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 44 bis, § 1er, inséré par l'arrêté royal du 8 juin 1983;

Vu la Directive 89/594/CEE du Conseil de la Communauté européenne du 30 octobre 1989 modifiant les Directives 75/362/CEE, 77/452/CEE, 78/686/CEE, 78/1026/CEE et 80/154/CEE concernant la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres respectivement de médecin, d'infirmier responsable des soins généraux, de praticien de l'art dentaire, de vétérinaire et de sage-femme, ainsi que les Directives 75/363/CEE, 78/1027/CEE et 80/155/CEE visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités respectivement du médecin, du vétérinaire et de la sage-femme;

Vu la Directive 90/658/CEE du Conseil de la Communauté européenne du 4 décembre 1990 prévoyant des adaptations, en raison de l'unification allemande, de certaines directives relatives à la reconnaissance mutuelle des diplômes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par le fait que les publication et mise en vigueur du présent arrêté doivent être réalisées sans délais afin de satisfaire ainsi à nos obligations dérivant des Directives européennes 89/594/CEE d.d. 30 octobre 1989 et 90/658/CEE d.d. 4 décembre 1990,

Arrête :

Article 1er. Sous réserve d'être délivrés conformément aux normes minimales de formation figurant en annexe, la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin, visée à l'article 44 bis, § 1er, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, est établie comme suit :

Allemagne :

1. « Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung » (certificat d'examen d'Etat de médecin), délivré par les autorités compétentes et le « Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent » (certificat sanctionnant l'accomplissement de la période préparatoire comme assistant médical), dans la mesure où la législation allemande prévoit encore l'existence d'une telle période pour compléter la formation médicale;

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 93 — 555

14 JANUARI 1993. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van arts afgeleverd door de lid-Staten van de Europese Gemeenschap

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 44 bis, § 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1983;

Gelet op Richtlijn 89/594/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschap van 30 oktober 1989 tot wijziging van de Richtlijnen 75/362/EEG, 77/452/EEG, 78/686/EEG, 78/1026/EEG en 80/154/EEG inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van respectievelijk de arts, de algemeen ziekenverpleger, de beoefenaar der tandheelkunde, de dierenarts en de verloskundige, alsmede van de Richtlijnen 75/363/EEG, 78/1027/EEG en 80/155/EEG inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van respectievelijk de arts, de dierenarts en de verloskundige;

Gelet op Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschap van 4 december 1990 houdende aanpassing, in verband met de Duitse eenwording, van bepaalde richtlijnen inzake de onderlinge erkenning van de diploma's;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de bekendmaking en in werking treding van dit besluit zonder verwijl moet gebeuren om aan onze verplichtingen voortvloeiend uit de Europese Richtlijnen 89/594/EEG d.d. 30 oktober 1989 en 90/658/EEG d.d. 4 december 1990 te voldoen,

Besluit :

Artikel 1. Onder voorbehoud te zijn afgeleverd overeenkomstig de in bijlage vermelde minimumopleidingsnormen, wordt de lijst van de diploma's, certificaten en andere titels van arts, bedoeld in artikel 44 bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, als volgt vastgesteld :

Duitsland :

1. « Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung » (certificaat betreffende het staatsexamen voor arts), afgegeven door de bevoegde instanties en het « Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent » (certificaat dat na afloop van de voorbereidende periode als medisch assistent wordt afgegeven), indien zulk een periode ingevolge Duitse wettelijke bepalingen ter afsluiting van de artsenopleiding nog is voorgeschreven;